

Žaloba podaná 15. septembra 2005 Komisiou Európskych spoločností proti Talianskej republike

(Vec C-337/05)

(2005/C 281/16)

(Jazyk konania: taliančina)

Komisia Európskych spoločností, v zastúpení: D. Recchia a X. Lewis, splnomocnení zástupcovia, podala 15. septembra 2005 na Súdny dvor Európskych spoločností žalobu proti Talianskej republike.

Žalobca navrhuje, aby Súdny dvor:

— určil, že Talianska republika si tým, že talianska vláda, presnejšie ministerstvá vnútra, obrany, hospodárstva, poľnohospodárstva a lesného hospodárstva, infraštruktúry a dopravy a oddelenie civilnej ochrany predsedníctva Rady ministrov, zaviedla už dlhú dobu uplatňovanú prax spočívajúcu v uzatváraní priamych zmlúv so spoločnosťou „Augusta“ na dodávku helikoptér značky „Augusta“ a „Augusta Bell“ pre potreby protipožiarnych vojenských jednotiek, karabinierov, štátnej lesnej stráže, pobrežnej stráže, daňovej správy a štátnej polície, ako aj oddelenia civilnej ochrany, bez akéhokoľvek oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania a konkrétne bez dodržania postupov stanovených v smernici 93/36/EHS⁽¹⁾, a predtým v smerniciach 77/62/EHS⁽²⁾, 80/767/EHS⁽³⁾ a 88/295/EHS⁽⁴⁾, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z uvedených smerníc;

— zaviazal Taliansku republiku nahradiť trovy konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Vláda Talianskej republiky, presnejšie ministerstvá vnútra, obrany, hospodárstva, poľnohospodárstva a lesného hospodárstva, infraštruktúry a dopravy a oddelenie civilnej ochrany predsedníctva Rady ministrov, zaviedla už dlhú dobu uplatňovanú prax spočívajúcu v uzatváraní priamych zmlúv so spoločnosťou „Augusta“ na dodávku helikoptér značky „Augusta“ a „Augusta Bell“ pre potreby protipožiarnych vojenských jednotiek, karabinierov, štátnej lesnej stráže, pobrežnej stráže, daňovej správy a štátnej polície, ako aj oddelenia civilnej ochrany, bez akéhokoľvek oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania a konkrétne bez dodržania postupov stanovených v smernici 93/36/EHS, a predtým v smerniciach 77/62/EHS, 80/767/EHS a 88/295/EHS, v rozpore s povinnosťami, ktoré pre ňu vyplývajú z uvedených smerníc.

Po obdržaní sťažnosti Komisia získala informácie, z ktorých vyplýva, že talianska vláda už dlhú dobu uplatňuje uvedenú prax.

Komisia tvrdí, že táto prax je v rozpore so smernicami o verejnom obstarávaní dodania tovaru, pokiaľ ide o uvedenú dodávku, pretože žiadna z podmienok, na ktoré sa viaže možnosť prístúpenia k rokovaciemu konaniu, nie je splnená.

Komisia okrem toho tvrdí, že Taliansko nepreukázalo, že predmetná prax je odôvodnená na základe článku 2 smernice 93/36/EHS, podľa ktorého sa smernica nevzťahuje na zmluvy na dodanie tovaru, ktoré sú vyhlásené za tajné, alebo ktoré musia byť sprevádzané osobitnými bezpečnostnými opatreniami v súlade so zákonmi, inými právnymi predpismi a správnymi opatreniami v príslušnom členskom štáte alebo ak si to vyžaduje ochrana základných bezpečnostných záujmov členského štátu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 199, 9.8.1993, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 13, 15.1.1977, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 215, 18.8.1980, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 127, 20.5.1988, s. 1.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Landesgericht Innsbruck z 22. júna 2005, ktorý súvisí s konaním: Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols proti Land Tirol

(Vec C-339/05)

(2005/C 281/17)

(Jazyk konania: nemčina)

Landesgericht Innsbruck podal uznesením z 22. júna 2005 na Súdny dvor Európskych spoločností návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, ktorý súvisí s konaním: Zentralbetriebsrat der Landeskrankenhäuser Tirols proti Land Tirol a bol doručený kancelárii Súdneho dvora 19. septembra 2005.

Landesgericht Innsbruck žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcej otázke:

Musí členský štát alebo územný celok členského štátu pri výpočte odmeny zmluvných zamestnancov zohľadniť dobu výkonu profesie v niektorých zariadeniach vo Švajčiarsku, ktoré sú porovnateľné so zariadeniami uvedenými v § 41 ods. 2 Tiroler Landesvertragsbedienstetengesetz [tirolský krajinský zákon o zmluvných zamestnancoch] (prípadne v § 26 ods. 2 Vertragsbedienstetengesetz [zákon o zmluvných zamestnancoch] 1948) **bez časového obmedzenia**, alebo sa má Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane jednej a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb (Ú. v. ES L 114, 2002, s. 6), najmä jej článok 9 ods. 1 prílohy I, vykladať v tom zmysle, že je prípustné **obmedziť započítanie** na dobu výkonu profesie, ktorú zamestnanci vo Švajčiarsku vykonávali **po nadobudnutí účinnosti** tejto dohody 1. júna 2002?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný uznesením Arbetsdomstolen (Švédsko) z 15. septembra 2005, ktorý súvisí s konaním: Laval un Partneri Ltd proti Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundet avdelning 1 Byggettan a Svenska Elektrikerförbundet

(Vec C-341/05)

(2005/C 281/18)

(Jazyk konania: švédčina)

Arbetsdomstolen (Švédsko) podal uznesením z 15. septembra 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, ktorý súvisí s konaním: Laval un Partneri Ltd proti Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundet avdelning 1 Byggettan a Svenska Elektrikerförbundet a bol doručený kancelárii Súdneho dvora 19. septembra 2005.

Arbetsdomstolen (Švédsko) žiada Súdny dvor, aby rozhodol o nasledujúcich otázkach:

1. Je v súlade s ustanoveniami Zmluvy ES o slobode poskytovania služieb a so zákazom diskriminácie na základe štátnej príslušnosti, ako aj so smernicou 96/71/EHS Európskeho parlamentu a Rady zo 16. septembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb, ak sa odborová organizácia kolektívnou akciou vo forme blokády snaží zahraničného poskytovateľa služieb prinútiť podpísať takú kolektívnu zmluvu o pracovných a zamestnaneckých podmienkach v hostiteľskej krajine, aká je uvedená v citovanom uznesení Arbetsdomstolen, za situácie, keď v právnych predpisoch hostiteľskej krajiny preberajúcich

smernicu o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb neexistuje žiadne výslovné ustanovenie o uplatňovaní pracovných a zamestnaneckých podmienok v kolektívnej zmluve?

2. Podľa švédskeho „Medbestämmandelagen“ je odborovej organizácii zakázané vynucovať si kolektívnou akciou neuplatnenie kolektívnej zmluvy, ktorú uzavreli iní sociálni partneri. Tento zákaz však na základe osobitného ustanovenia obsiahnutého v takzvanom „lex Britannia“ platí len v prípade, ak odborová organizácia začne kolektívnu akciu z dôvodu pracovných podmienok, na ktoré sa priamo vzťahuje zákon Medbestämmandelagen, čo v praxi znamená, že zákaz neplatí pre kolektívne akcie voči zahraničným podnikom, ktoré prechodne pôsobia v tuzemsku a majú svojich vlastných zamestnancov. Je v rozpore s ustanoveniami Zmluvy ES o slobode poskytovania služieb a so zákazom diskriminácie na základe štátnej príslušnosti, ako aj smernicou o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb, uplatnenie posledného uvedeného predpisu – ktorý spolu s ostatnými časťami lex Britannia v praxi znamená, že švédske kolektívne zmluvy platia a majú prednosť pred už uzavretými zahraničnými kolektívnymi zmluvami – na kolektívnu akciu vo forme blokády organizovanú švédskymi odborovými organizáciami proti poskytovateľovi služieb, ktorý tu dočasne pôsobí?

Žaloba podaná 19. septembra 2005 Komisiou Európskych spoločenstiev proti Fínskej republike

(Vec C-342/05)

(2005/C 281/19)

(Jazyk konania: fínčina)

Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: M. van Beek a I. Koskinen, splnomocnení zástupcovia, s adresou na doručovanie v Luxemburgu, podala 19. septembra 2005 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev žalobu proti Fínskej republike.

Žalobkyňa navrhuje, aby Súdny dvor:

- 1) určil, že Fínska republika si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 12 ods. 1 a článku 16 ods. 1 smernice Rady 92/43/EHS o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (!) tým, že pravidelne povoľovala lov vlkov v rozpore s výnimkami stanovenými v článku 16 ods. 1 tejto smernice;
- 2) zaviazal Fínsku republiku nahradiť trovy konania.